



Porter un toast en russe : dans ce supplément, vous trouverez tout ce qu'il faut pour que vous puissiez simplement prononcer un toast quand viendra votre tour. Car votre tour viendra.

Attention : le but n'est pas de tout connaître par cœur. Il est plutôt d'y dénicher les quelques toasts clés qui vont VRAIMENT vous servir dès votre prochaine soirée ou fête... via une lecture rapide du document (dans un premier temps).

Ensuite vous aurez tout le loisir d'étoffer votre culture du toast à la russe, avec l'ensemble des exemples qui suivent. ☺

Si vous êtes débutant : commencez par repérer les plus simples en français. Et exercez-vous à les lire à haute voix.

Toasts à l'amitié

- За (крепкую, настоящую) дружбу ! A l'amitié (rapprochée, véritable) !
- За (верных, настоящих) друзей ! Aux amis (vrais, fidèles) !
- Я хочу выпить за друзей ! Je veux boire pour les amis !
- Давайте выпьем за друзей ! Allez buvons aux amis !
- Друзья, я хочу выпить за вас. За вашу преданность, доброту, искренность.
Mes amis je veux boire à votre santé. A votre dévouement, à votre bonté, à votre sincérité.

Toasts à l'amour

- За (настоящую) любовь ! Pour (vrai) l'amour !
- Поднимем бокалы за любовь ! Levons nos coupes à l'amour !
- За самое лучшее чувство на земле ! За любовь ! Au meilleur sentiment sur terre !
A l'amour !
- За тебя ! За встречу! За нас ! За нашу любовь ! A toi ! A notre rencontre ! A nous ! A
notre amour !
- Выпьем за тех, кто умеет по-настоящему любить.
Buvons à ceux qui savent aimer véritablement.

Toasts au succès

- За успех ! Au succès !
- Здоровья, удачи и успеха ! De la santé, du succès et de la chance !
- Пусть с вами в каждом деле будет удача ! Que vous ayez de la chance en toute
Affaire (circonstance) !
- Пусть с вами всегда будет удача. Que la chance soit toujours avec vous.
- Пусть любая твоя мечта исполнится. Que chacun de tes rêves se réalise !